



لجنة مناقشة بحوث التخرج للعام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ الدور الاول

رقم اللجنة	اعضاء اللجنة	التاريخ	اسماء الطلبة والمشرف
(١)	أ.م.د. هديل اسماعيل خليل. عضواً أ.م.د. ماجدة جميل عاشور عضواً أ.م. دينا ادهام يحيى عضواً	٢٠٢٣/٥/٧	١- ابراهيم خليل ابراهيم كرجي المشرف: أ.م. اشواق محمد مطلق ٢- اميمه صلاح محمد كاظم المشرف: أ.د. طالب ابراهيم حمود ٣- حسن علي رضيو وشيل المشرف: -د. طالب ابراهيم حمود ٤- حسين ياسر عبد الرحيم رشيد المشرف: أ.د. منى عارف جاسم ٥- رحمة الله يعرب غازي المشرف: أ.د. رحيم علي كرم
			Лексический анализ рассказа Бунина (молодость и старость) تحليل معجمي لقصة الشباب والشيوخة لبونين Проблематика синонимии в русском и арабском языках اشكالية الترادف في اللغتين الروسية و العربية Русские пословицы в сравнении с иракскими الامثال الروسية المأثورة مقارنة بالعراقية Вакцинация от новой коронавирусной инфекции التطعيم ضد عدوى فايروس كورونا المستجد Концепция многополярности: многообразие подходов и интерпретаций مفهوم تعدد الاقطاب: تنوع النهج والتفسيرات



Влияние войны на зерновые рынки تأثير الحرب على سوق الحبوب	١- زهراء محمد زيدان عباس المشرف: أ.د. سعد جهاد عجاج	٢٠٢٣/٥/٧	أ.د. طالب ابراهيم حمود عضواً	(٢)
Морфологическое значение притяжательных местоимений в русском и арабском языках المعنى الصرفي لضمائر التملك في اللغتين العربية والروسية	٢- زينب احمد عبد علي كريم المشرف: أ.م.د. فردوس كريم بريهي		أ.م.د. ياسين عباس حمزة عضواً	
Экономические термины в современном русском языке المصطلحات الاقتصادية في لغة الصحافة الروسية المعاصرة	٣- علا نذير محمد اصغر المشرف: أ.د. علي عبد المنعم هادي		أ.م. ذكرى طالب خير الله عضواً	
ترجمة مقالات عن العملية الروسية الخاصة في اوكرانيا Перевод некоторых военно-политических статей с русского языка на арабский язык	٤- علي السجاد احمد عبد حمادي الشرف: أ.م.د. عبد الجبار محسن حنتوش			
الاختلافات في ترجمة رواية "بطل من هذا الزمان" للبرمنتوف الى اللغة العربية Различия в переводе романа Лермонтова "Герой нашего времени" на арабский язык	٥- نور الهدى مظهر صادق المشرف: م.د. محمد كاظم حسون			



<p>Мифологическая семантика в стихах Ахматовой и Аль Сайаба دلالة الاسطورة في اشعار انا اخماتوفا و بدر شاكر السياب</p>	<p>١- فاطمة ثائر داخل كاظم المشرف: أ.م.د. نهلة جواد هادي</p>	<p>٢٠٢٣/٥/٧</p>	<p>أ.د. منى عارف جاسم أ.م.د. هشام علي حسين أ.م.د. ميثاق محمد اسماعيل</p>	<p>(٣)</p>
<p>мусульмане поволжья в рядах добровольцев на донбассе: этнорелигиозная самоидентификация и мотивация участия в вооруженном конфликте مسلمو منطقة الفولغا في صفوف المتطوعين في دونباس: التعريف الذاتي العرقى والدينى والدافع للمشاركة في نزاع مسلح</p>	<p>٢- منتظر عدنان عمران عيسى المشرف: أ.م.د. نهلة جواد هادي</p>			
<p>وصف الطبيعة في نتاجات الشاعر الروسي سيرغي يسينين والشاعر العراقي بدر شاكر السياب (مجموعة من الاشعار انموذجاً) Описание природы в произведениях русского поэта Сергея Есенина и Иракского поэта Бадр Шакер Ал-Саяб (на материале коллекция стихов)</p>	<p>٣- منتظر عيادي حشيش دلي المشرف: أ.م.د. هديل اسماعيل خليل</p>			
<p>Тридцать лет хождения по кругу между США и Россией ثلاثون عاماً من السير في حلقة مفرغة بين امريكا و روسيا</p>	<p>٤- نرجس حيدر عبدالله محيل المشرف: أ.م.د. سامر أكرم حسين</p>			



<p>Перевод прилагательных на арабский язык в повести а Чехова « Ненужная победа» ترجمة الصفات للعربية في قصة انطون تشيخوف «نصر لا لزوم له»</p>	<p>١- نور هيثم ناصر حسين المشرف: أ.م.د. منذر ملا كاظم</p>	<p>٢٠٢٣/٥/٧</p>	<p>عضواً عضواً عضواً</p>	<p>أ.م.د. نهلة جواد هادي أ.م.د. أكرم عزيز حميد م. سماهر حسن داود</p>	<p>(٤)</p>
<p>Перевод прилагательных на арабский язык в повести А. Пушкина «Капитанская дочка» ترجمة الصفات للعربية في قصة الكسندر بوشكين «ابنة الأمر»</p>	<p>٢- يقين رعد جاسم كريم المشرف: أ.م.د. منذر ملا كاظم</p>				
<p>Оппозиция «центр - республики» как этнополитическая Проблематика معارضة جمهورية الوسط خطاب مابعد الاتحاد السوفيتي حول الفيدرالية</p>	<p>٣- راوية عباس فاضل حنفوش المشرف: أ.م.د. حسين كاظم مجدي</p>				
<p>Метафорические выражения военной области и их перевод на арабский язык / الجانب الحربي و ترجمتها الى اللغة العربية</p>	<p>٤- أحمد رائد ذياب حمد المشرف: أ.م.د. ميثاق محمد اسماعيل</p>				



الاستعارات اللغوية والفردية في النصوص الإعلامية لعصر فيروس كورونا . языковые и индивидуальные метафоры в текстах СМИ эпохи коронавируса	١- بتول علي حسن زاير المشرف: أ.م.د. عمار عودة جوير	٢٠٢٣/٥/٧	عضواً عضواً عضواً	أ.د. علي عبد المنعم هادي أ.م.د. ابتسام احمد حمزة. م.د. ايناس طارق شاكر	(٥)
Семантическое значение имён числительных в русском и арабском языках المعنى الدلالي للاعداد في اللغتين العربية والروسية.	٢- جنة فاضل طه احمد المشرف: أ.م.د. فردوس كريم بريهي				
Союзное слово (который) в русском языке и его эквиваленты в арабском языка الكلمة الرابطة (الذي) في اللغة الروسية ومكافأها في اللغة العربية	٣- حوراء زيد خلاف كاظم المشرف: أ.م.د. ماجدة جميل عاشور				
Культурно-цивилизационная динамика в глоба - лизиркующем мире الدايناميكية الحضارية والثقافية في عالم العولمة	٤- رسل رحيم نوري نعيمه المشرف: أ.م.د. ايات يوسف صالح				
(Местоимения в современном русском языке-на материале повести Александру Кабакова (Кот) الضمائر في اللغة الروسية المعاصرة، تحليلها اللغوي في قصة الكاتب الروسي الكساندر كاباكوف (القط)	٥. احمد محمود حمد المشرف: أ.م.د. غادة طارق صبري				



<p>эволюция образа «лишнего человека» в творчестве А.Пушкина и М.Лермонтова تطور صورة "الانسان الزائد" في أعمال أ. بوشكين وم. ليرمونتوف</p>	<p>١- زهراء لطيف جوده كاظم المشرف: أ.م.د. ابتسام أحمد حمزة</p>	<p>٢٠٢٣/٥/٧</p>	<p>أ.د. سعد جهاد عجاج أ.م.د. حسين كاظم مجدي أ.م. بلقيس سلمان جواد م. حسين علي خضير</p>	<p>(٦)</p>
<p>Локдаун, карантин, самоизоляция, новое: английское заимствования в синонимичном ряду коронавирусной лексики русского языка الإغلاق الشامل، والحجر الصحي، والعزل الذاتي: الاقتراضات الإنجليزية في سلسلة من المترادفات لمفردات فيروس كورونا في اللغة الروسية.</p>	<p>٢- زينب قيصر خليل اسماعيل المشرف: أ.م.د. هشام علي حسين</p>			
<p>Концептуальная Записка Образование в эпоху COVID_19 и в последующий период Август 2020 года Организация объединенных наций التعليم في فترة وباء كوفيد ١٩ ترجمة (المذكرة المفاهيمية لمنظمة الامم المتحدة_ التعليم في فترة وباء كوفيد ١٩ ومابعده) من اللغة الروسية الى اللغة العربية (انموذجاً)</p>	<p>٣- سُهد سرمد ضياء يحيى المشرف: أ.م. دينا ادهام يحيى</p>			
<p>Мقالة لفлاديمир بوتين عن الوحدة التاريخية بين الروس والاوكرانيين Статья Владимира Путина (об историческом единстве русских и украинцев)</p>	<p>٤- صبا نزار عبيد حسين المشرف: أ.م. دينا ادهام يحيى</p>			



<p>вид глагола в современном русском языке на материале романа русского писателя фёдора Достоевского (преступление и наказание). лингво-семантическое исследование. Мظهر الفعل في اللغة الروسية المعاصرة. رواية الكاتب الروسي فيدور داستوفسكي (الجريمة والعقاب). دراسة لغوية- دلالية</p>	<p>٥- غفران حيدر محمد المشرف: أ.م.د. ياسين حمزة عباس</p>			
<p>الخصائص الوظيفية للمصطلحات المالية في وسائل الاعلام الجماهيرية Функциональные особенности финансовые термины в текстах СМИ</p>	<p>١- مريم يونس طاهر خضر المشرف: م.د. وليد لطيف عبد الله</p>	<p>٢٠٢٣/٥/٧</p>	<p>أ.م.د. محمود غازي جلوب أ.م.د. سامر اكرم حسين أ.م. ايمان عويد محمد</p>	<p>(٧)</p>
<p>лексический анализ рассказа Бунина (холодная осень) تحليل معجمي لقصة الخريف البارد لبنونين</p>	<p>٢- نبأ حازم جلوب نايف المشرف: أ.م. اشفاق محمد مطلق</p>			
<p>Повелительное наклонение в русском и арабском языках الصيغة الأمرية في اللغتين الروسية والعربية.</p>	<p>٣- نور الهدى سعد حميد جلاب: المشرف: أ.م. بلقيس سلمان جواد</p>			
<p>Русско-украинская война -) это послдняя ступень к (новой русской революции الحرب الروسية الاوكرانية هي الخطوة الاخيرة للثورة الروسية الجديدة</p>	<p>٤- انتهار سلام داود المشرف: أ.م.د. علي عدنان مشوش</p>			



<p>Значения пространственных предлогов в русском и арабском языках</p> <p>معاني الحروف المكانية في اللغتين الروسيه والعرييه</p>	<p>١- احمد محمد خلف خضير المشرف: أ.م. منتصرة عبد الرحمن حميد</p>	<p>٢٠٢٣/٥/٧</p>	<p>أ.م.د. علي عدنان مشوش أ.م. اشواق محمد مطلق م.د. وليد لطيف عبد الله</p> <p>عضواً عضواً عضواً</p>	<p>(٨)</p>
<p>Представитель ООН в Ираке: «общественное разочарование» «зашкаливает»</p> <p>ممثل الامم المتحدة في العراق : " خيبة الامل الشعبية تتجاوز الحدود"</p>	<p>٢- ايه موفق محمد رشيد المشرف: أ.م. ذكرى طالب خيرالله</p>			
<p>استعمال افعال الحركة مع السوابق في اللغة الروسية</p> <p>употребление глаголов движения с приставками в русском языке</p>	<p>٣- البشرى محمد رزاق عبد المشرف: أ.م. ايمان عويد محمد</p>			
<p>Арабизмы , относящиеся к бытовой среде как явление в русском языке (этимологический аспект)</p> <p>المفردات العربية التي تنتمي للبيئة الحياتية اليومية كظاهرة في اللغة الروسية (المنحى التاصيلي للكلمات)</p>	<p>٤- الكساندرا اندرييفنا كورنيلوفا المشرف: م.د. ايناس طارق شاكر</p>			



ЯЗЫК ВРАЖДЫ: КОВИДНЫЙ ИЗВОД ترجمة مقال // لغة الكراهية (العدواة) – لهجة الكوفيد	١- سحر نعمه عبد حمزه المشرف: م. يسرى أكرم مصطفى		أ.م.د. عبد الجبار محسن الربيعي أ.م.د. آيات يوسف صالح م. الاء شنان ثابت	(٩)
политика как / общественное явление السياسة كظاهرة اجتماعية	٢- حنين علاء عبدالحسين شاكر المشرف: م. حسين علي خضير			
Политический режим и / форма правления в России النظام السياسي وشكل الحكم في روسيا	٣- سجاد سرحان شناوه عبيس المشرف: م. حسين علي خضير			
Сравнительный анализ родительного падежа в русском и арабском языках تحليل مقارن لحالة المضاف والمضاف اليه في اللغتين الروسية والعربية	٤- سجاد عدنان عذير زغير المشرف: م. عزام احمد جمعة	٢٠٢٣/٥/٧		



<p>موضوع ترجمي عنوانه تعدد القطبية او الثنائية القطبية الجديدة؟ « Многополярность или новая биполярного »؟</p>	<p>١- حسين علي كحيوش المشرف: أ.م.د. محمود غازي جلوب</p>	<p>٢٠٢٣/٥/٨</p>	<p>أ.د. رحيم علي كرم أ.م.د. فردوس كريم بريهي. أ.م. احمد فاضل محمد</p>	<p>(١٠)</p>
<p>Политические термины в современном русском языке(СМИ) المصطلحات السياسية في لغة الصحافة الروسية المعاصرة</p>	<p>٢- سماح حيدر فاضل حبيب المشرف: أ.م.د. علي عبد المنعم هادي</p>			
<p>Символы новой реальности: ключевые слова коронавирусной эпохи كوفيد ١٩ الكلمة الرئيسية لمعجم فيروس كورونا واستيعابها في اللغة الروسية</p>	<p>٣- صفا جبر راضي علي المشرف: م.د. ايناس طارق شاكر</p>			
<p>Иноязычные заимствования ковидной эпохи в письменном языке (нормативный аспект) مقال //الاقتراضات الأجنبية لعصر فيروس كورونا في اللغة المكتوبة (الجانب المعياري)</p>	<p>٤- ضحى قاسم حميد يوسف المشرف: م. الاء شنان ثابت</p>			



<p>Технологии цветных революций تقنيات الثورات الملونة</p>	<p>١- نور سامي محسن ناصر المشرف: أ.م.د. حسين كاظم مجدي</p>		<p>أ.م.د. عمار عودة جوير. م.د. محمد كاظم حسون. م. صلاح عبد الحسين سلمان</p>	(١١)
<p>ترجمة مقالين الى العربية : الاول عن الحرب الروسية الاوكرانية والثاني عن استخفاف اسرائيل بحقوق الانسان</p> <p>Перевод двух статей на арабский язык: первой о российско-украинской войне и второй об игнорировании Израилем прав человека</p>	<p>٢- علياء محمد عبدالرزاق هادي المشرف: م. سماهر حسن داود</p>			
<p>. Употребление и значение винительного падежа в русском языке и его арабский эквивалент . На материале романа русского писателя Л. Толстого (воскресенье).</p> <p>معنى واستخدام حالة المفعول به في اللغة الروسية ومكافئها العربي.(رواية الكاتب الروسي ليف نيكولايف تلسنوي. البحث.انموذجا</p>	<p>٣- فاطمة سلام حسين طابور المشرف: أ.م.د. ياسين حمزة عباس</p>	٢٠٢٣/٥/٨		
<p>Как влияют на российскую экономику санкции Запада</p> <p>تأثير العقوبات الغربية على الاقتصاد الروسي</p>	<p>٤- محمد شهاب أحمد مجيد المشرف: أ.د. منى عارف جاسم</p>			



<p>ترجمة مقال // روسيا والغرب: حوار مثير للجدل Россия и запад: противоречивый диалог</p>	<p>١- علي عبدالامير مهدي عبد المشرف: أ.م. ايمان عويد محمد</p>	<p>٢٠٢٣/٥/٨</p>	<p>أ.م.د. منذر ملا كاظم أ.م.د. أحمد حميد شعلان. م. يسرى أكرم مصطفى</p>	<p>(١٢)</p>
<p>Перевод двух статей на арабский: первая о турецких военных спецоперациях в Ираке и вторая о санкциях против России العمليات اعسكرية التركية الخاصة ضد روسيا</p>	<p>٢- علي مرسل حسن عناد المشرف: م. صلاح عبد الحسين سلمان</p>			
<p>Сопоставительный анализ винительного и предложного падежей в русском и арабском языках تحليل مقارن لحالتي المفعول به والمجرور في اللغتين الروسية والعربية الطالبة سجي جبار</p>	<p>٣ - سجي جبار زيدان مظلوم المشرف: م. عزام احمد جمعة</p>			
<p>Значения вопросительных местоимений в русском и арабском языках معاني الضمائر الاستفهاميه في اللغتين الروسيه والعربيه</p>	<p>٥- ابرار اياد كامل حسن المشرف: أ.م. منتصرة عبد الرحمن حميد</p>			



Россия и Украина _ Война и Мир روسيا و اوكرانيا _ حرب وسلام ٢٠٢٢	١- محمد قيس عباس حسن المشرف: أ.م. أحمد فاضل محمد		أ.م.د. غادة طارق صبري. أ.م. منتصرة عبد الرحمن حميد م. عزام أحمد جمعة	(١٣)
Различия в переводе романа "Война и мир" Толстого на арабский язык. العوامل الاجتماعية وتطور اللغة الروسية المعاصرة	٢- حسام محمد صبار علي المشرف: أ.م.د. أكرم عزيز حميد			
Снова кризис. Мировой экономике грозит новый спад в рекордно короткий срок ازمة جديدة . الاقتصاد العالمي يواجه ركوداً جديداً في فترة قياسية	٣- مصطفى كاظم جاسم دانة المشرف: أ.د. سعد جهاد عجاج	٢٠٢٣/٥/٨		
Репортаж с место Событий что ироисходит на севере ирака تقرير صحفي من موقع الاحداث : ما الذي يجري في شمال العراق	٤- نبأ حاتم سعدون عباس المشرف: أ.م. ذكري طالب خير الله			